



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
6 September 2013
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 37 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят восьмой год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 67/16 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 2096 (2013) Совета Безопасности, в которой Совет просил меня каждые три месяца представлять Совету доклад о развитии событий в Афганистане.

2. В настоящем докладе приводится обновленная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане, в том числе о значительных усилиях, предпринятых в гуманитарной сфере, в области развития и в области прав человека в течение периода, который прошел после представления моего предыдущего доклада от 13 июня 2013 года (A/67/889-S/2013/350). В настоящем докладе содержится также краткое изложение основных изменений в политической обстановке и в плане безопасности, а также региональных и международных событий, имеющих отношение к Афганистану.

II. Соответствующие изменения

A. Изменения в политической обстановке

3. В течение отчетного периода удалось добиться значительных успехов в подготовке к проведению выборов 2014 года, несмотря на то, что были определенные трудности в мирном процессе. Мой первый заместитель Ян Элиассон посетил Кабул и Кандагар с 28 июня по 2 июля 2013 года и провел там встречи с членами правительства, политиками и представителями гражданского общества, включая борцов за права женщин. 3 июля, когда отмечалась первая годовщина подписания соглашения о Токийской рамочной программе взаимной подотчетности, в Кабуле состоялось совещание старших должностных лиц, на



котором присутствовали представители международного сообщества и правительства Афганистана, для того чтобы проанализировать ход выполнения обязательств и наметить дальнейшие шаги. Поскольку переходный процесс должен достичь своего пика в следующем году, ситуация остается довольно неопределенной, однако работа шла в основном в соответствии с утвержденными планами.

4. 18 июня представители «Талибана» и министерства иностранных дел Катара объявили об открытии «Политического представительства Исламского Эмирата Афганистан» в Дохе. В пресс-релизе «Талибана» говорилось, что это представительство будет «поддерживать достижение политического урегулирования» в Афганистане и что это движение не допустит того, чтобы «с территории Афганистана исходила угроза для безопасности других стран». Однако использование «Талибаном» названия и символики бывшего режима талибов на церемонии открытия этого представительства вызвало острую негативную реакцию со стороны правительства Афганистана и более широких слоев общества. Правительство давно добивалось того, чтобы любое подобное представительство было лишь местом, в котором уполномоченные представители «Талибана» могли бы вести обсуждения с членами Высшего совета мира, и открытие такого представительства не должно подразумевать существование или признание правительства в изгнании. Кроме того, крайнее недоумение вызвал тот факт, что в заявлении «Талибана» большое внимание уделялось установлению отношений с третьими странами и с международными организациями, и при этом говорилось о том, что лишь когда-нибудь позднее начнется диалог с афганскими властями. 19 июня правительство заявило, что диалог будет отложен в ожидании гарантии того, что этот процесс целиком будет проходить под руководством самих афганцев. 24 июня Совету национальной безопасности было сообщено, что должностные лица в Дохе убрали вывеску и флаг, которые вызвали возражения. После этого «Талибан» объявил о том, что вышеупомянутое представительство будет временно закрыто. Его будущее остается неясным, а 12 августа представитель министерства иностранных дел Афганистана заявил, что правительство готово начать диалог с представителями «Талибана» либо в Саудовской Аравии, либо в Турции.

5. Совместный секретариат Программы мира и реинтеграции в Афганистане сообщил, что к 24 августа 7220 бывших повстанцев стали участниками этой программы, что уже завершены или находятся в стадии осуществления 160 проектов отраслевых министерств и что в рамках этой программы было выделено 164 небольших гранта. Отдельно следует отметить, что Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продолжала поддерживать диалог афганского народа по вопросам мира. В период с апреля по июнь по всей стране было проведено 100 тематических групповых дискуссий (всего их запланировано 200), в которых приняли участие 1733 афганца, включая 429 женщин. В ходе осуществления второго этапа этой инициативы предполагается разработать провинциальные «дорожные карты» обеспечения мира на основе рекомендаций участников. Повсеместная безнаказанность, всеобщая коррупция, злоупотребления властью, безработица, а в некоторых случаях и неравномерное развитие были названы в числе причин недовольства и повстанческого движения. Была поставлена под сомнение эффективность Программы мира и реинтеграции в Афганистане, а также выражалась озабоченность в связи с недостаточностью механизмов контроля и подотчетности.

6. Реагируя на события, которые произошли в Дохе, президент Хамид Карзай 19 июня прервал переговоры на высоком уровне, касающиеся заключения двустороннего соглашения с Соединенными Штатами Америки по вопросам безопасности. Некоторые афганские политические силы, включая лидеров парламента и оппозиции, выступили против этого решения, обосновывая свою позицию тем, что это решение может привести к тому, что международное сообщество прекратит всякую деятельность в этой стране в данный критический момент. 14 июля представитель президента подтвердил намерение создать национальную джиргу для проведения консультаций по вопросу о заключении вышеупомянутого соглашения. Совет сотрудничества политических партий и коалиций Афганистана отверг идею созыва такой джирги, заявив, что, если она будет претендовать на какую-либо легитимность, она будет антиконституционной и вызовет лишь политические разногласия. Была выражена озабоченность в связи с тем, что такое мероприятие может служить другим интересам, в том числе может быть использовано в целях отсрочки выборов, намеченных на 2014 год, или в целях изменения Конституции. 22 июля в ходе своего посещения Кабула Председатель Комитета начальников штабов Соединенных Штатов генерал Мартин Демпси настоятельно призывал к тому, чтобы работа над вышеупомянутым соглашением, которая сейчас приостановилась, была закончена к октябрю. 21 августа советник по вопросам национальной безопасности Афганистана, глава Комиссии по передаче функций, связанных с обеспечением безопасности, и министр иностранных дел получили полномочия на то, чтобы возглавить работу в ходе нового этапа стратегического партнерства по этому вопросу. 24 августа президент Карзай заявил, что если нынешнее правительство не сможет достичь договоренности с Соединенными Штатами, то Соединенным Штатам придется вести переговоры с будущим правительством.

7. В преддверии президентских выборов и выборов провинциальных советов, которые намечены на 2014 год, было принято основное законодательство. Закон о структуре и обязанностях Независимой избирательной комиссии и Независимой комиссии по рассмотрению жалоб избирателей (Закон о структуре), а также Закон о выборах были утверждены президентом Карзаем 17 и 20 июля — сразу же после того, как они были приняты Национальным собранием. Новые законы предусматривают, что Независимая комиссия по рассмотрению жалоб избирателей останется и превратится в постоянный орган, который будет урегулировать споры, связанные с выборами. Была сохранена также система «один человек — один голос», не предусматривающая право передачи голоса, в соответствии с которой все кандидаты в представительные органы будут выступать в личном качестве в ходе избирательного процесса в провинциях, где на каждое место будет претендовать несколько человек. После бурных обсуждений была сохранена квота в 10 мест для кочевников народности кучи, хотя теперь они будут номинироваться от семи региональных зон, а не от всей страны. В провинциальных советах теперь уменьшена квота для женщин — с 25 процентов до 20 процентов.

8. Были быстро проведены консультации, связанные с назначением членов двух комиссий по проведению выборов, создание которых предусмотрено в новом Законе о структуре. 28 июля Комитет по отбору, включающий председателей обеих палат Национального собрания, глав Независимой комиссии по надзору за соблюдением положений Конституции и Независимой комиссии по правам человека в Афганистане, а также Председатель Верховного суда пред-

ставили президенту список из 27 кандидатов, которые были отобраны из списка, первоначально включавшего более 200 лиц, подавших заявки. К сожалению, организации гражданского общества, которые занимаются вопросами, связанными с проведением выборов, не сумели достичь никакой договоренности и не имели своего официального представителя в ходе отбора членов Независимой избирательной комиссии, как того требует новое законодательство. 30 июля президент объявил окончательное решение о своем выборе девяти кандидатов, которые были приведены к присяге на следующий день. Новые члены в целом отражают региональное и этническое разнообразие Афганистана; трое из этих девяти членов — женщины, а из мужчин двое ранее уже работали в качестве членов Комиссии. 3 августа новые члены Комиссии избрали бывшего губернатора Герата Ахмада Юсуфа Нуристани своим Председателем, а 5 августа президент одобрил повторное назначение главного сотрудника по проведению выборов. 24 августа начался процесс отбора кандидатов в Независимую комиссию по рассмотрению жалоб избирателей.

9. Техническая подготовка к проведению выборов шла в соответствии с планами; 27 июля начался второй этап дополнительной регистрации избирателей на районном уровне, охватывающей только тех, кто впервые получил права избирателей, и тех, кто пришел на регистрацию второй раз. К 21 августа было выдано 435 775 новых карточек избирателей, из которых 96 924 карточки получили женщины. Пока не зарегистрировано никаких серьезных инцидентов в области безопасности, которые были бы непосредственно связаны с этим процессом, однако четыре района стали недоступными по соображениям безопасности, а центры в пяти других районах еще не открылись по техническим причинам и вследствие нехватки кадров. Выдача национальных электронных карточек, удостоверяющих личность, которые тоже можно использовать для установления личности избирателя, пока отложена в ожидании принятия закона о регистрации и учете населения. 31 июля Комиссия утвердила свой план работы, связанной с проведением выборов 2014 года, а 27 августа одобрила проект Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов — ЭЛЕКТ II (укрепление правового и избирательного потенциала с перспективой на будущее, второй этап). В настоящее время идут переговоры между Комиссией и министерством финансов для обеспечения того, чтобы более значительная доля из 129 млн. долл. США, выделенных на выборы, поступила в рамках национального бюджета.

10. Серьезной проблемой является обеспечение безопасности во время выборов. 29 июля министерство внутренних дел представило Независимой избирательной комиссии свою первоначальную оценку угроз для безопасности и выразило мнение, что можно обеспечить безопасность 6586 из 6845 избирательных участков, предложенных Комиссией (3435 участков считаются безопасными, на 945 участках угроза небольшая, на 1074 участках угроза средняя и на 1132 участках угроза высокая). Учитывая задачи по обеспечению безопасности детей, главный сотрудник по проведению выборов согласился обсудить с афганскими органами безопасности вопрос о включении оценки безопасности школ в постоянно проводимую оценку безопасности тех помещений, которые могут быть использованы в качестве избирательных участков. 13 августа бывший Председатель Независимой избирательной комиссии Фазел Ахмад Манави заявил в интервью для средств массовой информации, что, по его мнению, официальные представители органов безопасности делают нереалистичные

прогнозы и приукрашивают состояние дел с подготовкой к выборам. На следующий день новый Председатель Независимой избирательной комиссии Ахмад Юсуф Нуристани ответил, что проблем много, однако, с его точки зрения, органы безопасности в состоянии справиться с этими проблемами.

11. Политическая активность среди афганцев стала набирать обороты в преддверии выдвижения кандидатов, которое будет проходить с 16 сентября по 6 октября. Межпартийные и внутривнутрипартийные союзы остаются шаткими, и одновременно предпринимаются многочисленные усилия по созданию союзов на широкой основе. Партия «Джамият-э-ислами», состоящая в основном из таджиков, видимо, отложила свои планы по проведению партийного съезда, а 30 июня произошла внутривнутрипартийная реорганизация, в результате которой временный руководитель партии Салахутдин Раббани был вновь избран исполняющим обязанности лидера партии, а губернатор провинции Балх Атта Мухаммад Нур был назначен Исполнительным секретарем. 16 августа представители партии «Хизб-э-ислами (Афганистан)», в которой раньше обычно преобладали пуштуны, и возглавляемая вице-президентом фракция «Хизб-э-Вахдат», в которой доминируют хазарейцы, заявили средствам массовой информации, что они намерены сформировать избирательное объединение. Совет сотрудничества политических партий и коалиций Афганистана продолжал подчеркивать необходимость своевременного проведения выборов. Однако в южных районах страны, где живут главным образом пуштуны, состоялось несколько собраний, участники которых потребовали отложить выборы или заменить их другими механизмами с учетом сложившейся ситуации в плане безопасности. Согласно поступившим сообщениям, 1 августа губернатор Кандагара заявил, что, поскольку в 2014 году состоится сокращение войск, сейчас не время проводить выборы, а вместо этого срок полномочий президента следует продлить. В заявлении, которое приписывается лидеру «Талибана» мулле Омару и которое было сделано в связи с празднованием Ид аль-Фитра, высмеивается идея проведения выборов «как пустая трата времени» и упор делается на том, что в ходе предыдущих выборов допускались фальсификации и действовали коррупционные схемы. Есть сообщения о том, что «Талибан» намерен развернуть кампанию с целью отговорить людей от участия в выборах.

12. 22 июля министр внутренних дел Гулам Муджтаба Патанг в результате голосования после интерpellации получил вотум недоверия в нижней палате Национального собрания (Волеси джирга), поскольку большинство депутатов не согласилось с его ответами на вопросы, касающиеся положения в области безопасности. После этого президент Карзай запросил заключение Верховного суда относительно законности этого голосования и сделал Патанга исполняющим обязанности министра.

13. Произошли некоторые изменения среди губернаторов провинций. 1 июля губернатор провинции Кунар был переведен в провинцию Герат, где идет интенсивное соперничество между местными влиятельными фигурами. В тот же день губернатор провинции Фарах был назначен в качестве исполняющего обязанности министра по делам границ и племен. В провинции Тахар напряженные отношения между узбеками и таджиками привели к массовым протестам, в результате чего 15 июля произошла смена губернатора провинции. Это было расценено в качестве попытки возродить союз между партией «Джумбиш-э-милли», в которой главную роль играют узбеки, и партией «Хизб-э-ислами (Афганистан)» — в ущерб партии «Джамият-э-ислами». В провинции Джаузджан противоречия внутри партии «Джумбиш-э-милли» привели к протестам, поэтому 20 июля произошла смена губернатора.

В. Изменения в плане безопасности

14. Заявление об окончательной передаче полномочий по обеспечению безопасности афганским силам безопасности было сделано 18 июня, хотя это событие отошло на второй план вследствие того, что происходило в Дохе. Это поистине историческое событие, которое говорит о том, что в течение лета афганские органы власти должны взять на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности в стране. В связи с этим событием президент Карзай призвал международное сообщество «оснастить афганские силы с учетом региональных реалий и существующих угроз для безопасности». Главнокомандующий Международными силами содействия безопасности (МССБ) Джозеф Данфорд в ходе публичного выступления подчеркнул, что присутствие сил поддержки после 2014 года будет иметь огромное значение для закрепления достигнутых успехов.

15. По состоянию на 29 июля в Афганской национальной армии числилось около 183 000 военнослужащих (при плановой численности личного состава в 187 000 человек), а в Военно-воздушных силах Афганистана числилось 6700 человек (при плановой численности в 8000 человек). Из вышеупомянутого числа 630 человек — женщины, одна из них в звании генерала, и около 100 женщин ведут работу с личным составом сил специального назначения для того, чтобы при проведении ночных рейдов учитывался гендерный фактор. Управляемый Организацией Объединенных Наций Целевой фонд в поддержку правопорядка в Афганистане к июню оказал помощь 139 631 полицейскому при плановом задании оказать помощь 157 000 полицейских. Из вышеупомянутого числа 1974 — женщины. Работа по укреплению афганских сил безопасности продолжается, хотя до сих пор ощущается серьезная нехватка материально-технических средств, средств воздушной поддержки и медицинской эвакуации, а также средств борьбы с самодельными взрывными устройствами.

16. Поскольку в настоящее время афганские силы безопасности сами проводят большинство операций, потери среди их личного состава значительно выросли. Сообщается, что в течение второго квартала 2013 года 3500 афганских военнослужащих было ранено или убито в бою. 1 июля министерство внутренних дел сообщило о том, что в течение афганского месяца джауза (с середины мая по середину июня) было убито 299 полицейских, что на 22 процента больше, чем за тот же период 2012 года. Массовые несанкционированные отлучки, в том числе в армии, по-прежнему являются проблемой. Выбытие личного состава — по самым различным причинам — доходит до 2,4 процента в месяц. Продолжались также «нападения на своих». С 16 мая по 15 августа произошло два случая нападения на международный воинский контингент в провинциях Кандагар и Пактика. Ответственность за эти нападения взяло на себя движение «Талибан», и еще пять нападений — уже на афганские силы — произошло в провинциях Герат, Гельменд и Кунар.

17. Для того чтобы Афганская национальная полиция перестала быть органом безопасности, а стала правоохранительным органом, который ведет работу с населением с помощью участковых уполномоченных, 25 июня министр внутренних дел созвал первую в Афганистане Конференцию по работе участковых уполномоченных полиции для обсуждения вопроса о том, как можно укрепить связи между полицией и населением. Есть план создать в начале 2014 года новый целевой фонд в поддержку правосудия и верховенства права в Афганиста-

не. Целевой фонд в поддержку правопорядка в Афганистане будет инкорпорирован в этот новый фонд для того, чтобы содействовать комплексному подходу к обеспечению правосудия и верховенства права.

18. Отдельно следует отметить, что продолжалось осуществление программы по расширению Афганской местной полиции. К 14 августа общая численность Афганской местной полиции достигла 23 550. Если в первое время численность личного состава полиции росла главным образом на севере и северо-востоке страны, то теперь увеличение численности личного состава Афганской местной полиции происходит в основном на юго-востоке, и в настоящее время эта программа не охватывает только следующие провинции: Нимроз, Панджшер, Саманган и Нуристан. Афганская местная полиция несет несоразмерно большие потери вследствие нападений антиправительственных сил. В то же время, несмотря на предпринимаемые дальнейшие усилия, сохраняется озабоченность в связи с неадекватностью механизмов проверки на благонадежность и подотчетности, и продолжают поступать сообщения о серьезных злоупотреблениях и применении запугивания личным составом Афганской местной полиции.

19. Организация Объединенных Наций продолжала отслеживать инциденты, касающиеся работы, передвижений и безопасности сотрудников гражданских организаций, особенно инциденты, связанные с осуществлением видов деятельности и программ, санкционированных Организацией Объединенных Наций. Никакой передышки не было заметно даже во время священного месяца Рамадан. С 16 мая по 15 августа было зарегистрировано 5922 инцидента, что на 11 процентов больше, чем за такой же период 2012 года (5317 инцидентов), хотя это все же на 21 процент меньше, чем в 2011 году (7482 инцидента). Если проводить классификацию этих инцидентов, то будет видно, что вооруженные столкновения и взрывы самодельных взрывных устройств составляют большинство инцидентов такого типа (в общей сложности 4534 инцидента). Кроме того, стало ясным намерение повстанцев нападать в первую очередь на контрольно-пропускные пункты и базы, которые международные войска передали афганским силам. Ответные действия афганских сил безопасности, которые были, как правило, эффективными, были направлены в первую очередь на защиту главных городских и районных административных центров, а также стратегических транспортных путей.

20. Если оценивать ситуацию с географической точки зрения, то окажется, что большинство инцидентов в сфере безопасности — 69 процентов в период с 16 мая по 15 августа — произошло в южных, юго-восточных и восточных провинциях страны. Район Сангин в провинции Гельменд оставался одним из самых оспариваемых районов. Обстановка в районе Вардодж провинции Бадахшан оставалась беспокойной, после того как в начале этого года там произошли вооруженные столкновения. Имеются сообщения о том, что 28 июня иностранные формирования принимали непосредственное участие в столкновении между антиправительственными силами и Афганской национальной пограничной полицией. Эти события повлияли на движение по дорогам, в результате чего стало труднее добраться до четырех пограничных районов. Согласно поступающим сообщениям, в нескольких северных провинциях создало свои базы Исламское движение Узбекистана, которое связано с «Аль-Каидой».

21. Антиправительственные силы совершили несколько «впечатляющих» нападений в городах. С 16 мая по 15 августа произошло 33 случая подрыва бомб террористами-смертниками, причем в 7 случаях эти взрывы происходили в хорошо защищенной столице, тогда как в течение всего 2012 года произошло 7 взрывов такого рода, а в 2011 году — 16. В результате подрыва заложенной в грузовой автомобиль взрывчатки 2 июля на базе материально-технического снабжения международных вооруженных сил, расположенной около самого крупного комплекса Организации Объединенных Наций в Афганистане, 6 человек погибли, и есть мнение, что в ходе этого инцидента был применен самый крупный заряд взрывчатых веществ из всех, которые когда-либо применялись в Кабуле. 3 августа в Джелалабаде была проведена сложная операция террористов-смертников, направленная против консульства Индии; в результате этого инцидента погибли только служащие афганских сил безопасности и афганские мирные граждане.

22. Организация Объединенных Наций, ее партнеры по реализации программ и другие гуманитарные организации не раз подвергались прямым и косвенным нападениям. 22 июня самодельное взрывное устройство было подорвано в комплексе Организации Объединенных Наций в городе Фарах, хотя в данном случае не поступило никаких сообщений о жертвах или разрушениях. 1 августа автомобиль МООНСА, который направлялся в Талукан (провинция Тахар), был обстрелян из огнестрельного оружия в тот момент, когда он объезжал незаконный контрольно-пропускной пункт. Организации Объединенных Наций стало известно о конкретных угрозах в отношении учреждений, действующих в Кундузе, Герате, Гардесе, Хосте, Джелалабаде и Кабуле, а в нескольких случаях приходилось временно эвакуировать персонал.

С. Региональное сотрудничество

23. Появление новых правительств в Исламской Республике Иран и Пакистане дало Афганистану возможность укрепить и улучшить отношения с этими соседями. 26–27 августа президент Карзай нанес официальный визит в Исламабад, где он подчеркнул, что для обеих стран «главная забота» — это недостаточный уровень безопасности и угроза терроризма. Премьер-министр Наваз Шариф заявил, что Пакистан «твердо и искренне поддерживает процесс мира и примирения в Афганистане», и подчеркнул, что его страна проводит политику сотрудничества со всеми соседями, полагая, что это имеет огромное значение для стабильности отношений с другими странами и дает возможность сосредоточить основные усилия на решении внутренних первоочередных задач. Был также согласован ряд экономических проектов и проектов по развитию систем связи между странами.

24. 4 августа президент Карзай присутствовал на церемонии инаугурации президента Исламской Республики Иран Хасана Рухани в Тегеране. Во время этого визита был подписан Меморандум о взаимопонимании относительно стратегического сотрудничества между Советом национальной безопасности Афганистана и Высшим советом национальной безопасности Исламской Республики Иран. В число областей сотрудничества, представляющих взаимный интерес, входит обмен разведывательными данными в целях борьбы с угрозами для безопасности — такими как терроризм, наркоторговля и организованная преступность. 1 августа министры иностранных дел Афганистана и Объе-

диненных Арабских Эмиратов подписали соглашение о долгосрочном стратегическом партнерстве, а также соглашения о сотрудничестве в области обеспечения безопасности и обмена заключенными.

25. 7 июля Афганистан стал пятьдесят четвертым участником Договора к Энергетической хартии. 9 июля удалось добиться прогресса в реализации проекта газопровода «Туркменистан — Афганистан — Пакистан — Индия» (ТАПИ), поскольку в этот день в Ашгабате было подписано соглашение между Афганистаном и Туркменистаном о купле-продаже газа. 13 июля на заседании Совета министров иностранных дел государств — членов Шанхайской организации сотрудничества (ШОС), которое проходило в Кыргызстане, было заявлено, что ШОС выступает за становление Исламской Республики Афганистан «в качестве независимого, мирного, нейтрального и процветающего государства, свободного от терроризма и наркопреступности». Была также подтверждена центральная роль Организации Объединенных Наций в международных усилиях по урегулированию ситуации в Афганистане. В рамках Стамбульского процесса были проведены заседания региональных технических групп по всем шести согласованным мерам укрепления доверия. Встреча экспертов и дипломатов из этого региона для обсуждения этих вопросов, интересующих шесть стран, сама по себе является значительным политическим событием.

26. По приглашению правительства Пакистана я находился с визитом в Исламабаде с 12 по 14 августа и встречался с президентом, премьер-министром и старшими должностными лицами. Я выразил признательность за то, что Пакистан продолжает проявлять гостеприимство по отношению к афганским беженцам, а новая администрация заверила меня в своем намерении сотрудничать с Афганистаном. Мой Специальный представитель сопровождал меня в ходе этой поездки, а также представлял меня на церемонии инаугурации президента Рухани в Тегеране. В ходе ряда двусторонних встреч члены новой иранской администрации подчеркнули свое стремление к конструктивному сотрудничеству с международным сообществом по вопросам, представляющим взаимный интерес, в том числе по вопросу об Афганистане. Мой Специальный представитель совершил ряд других региональных поездок в рамках полномочий МООНСА по установлению контактов в регионе, и в числе этих поездок следует отметить посещение Москвы, Пекина, Дели и Душанбе. Во всех этих столицах особое внимание было обращено на более высокий уровень приверженности двустороннему и региональному сотрудничеству в деле поддержки руководимого самими афганцами процесса проведения выборов и обеспечения мира и примирения, а также решения вопросов развития и экономики. Была признана взаимосвязь между различными задачами, а в связи с обсуждением ситуации в Афганистане после 2014 года особое внимание уделялось необходимости успешной передачи политической власти путем проведения выборов, а также с помощью усилий по обеспечению мира и примирения, хотя в то же время выражались опасения относительно последствий возросшей мобильности экстремистских групп, степени готовности национальных сил безопасности и растущего производства и оборота наркотиков.

III. Права человека

27. 15 июня президент Карзай назначил пять новых членов Независимой комиссии по правам человека в Афганистане, и еще четыре члена этой комиссии, в которую входят девять человек, были оставлены на своих постах, включая ее Председателя Симу Симар. Председатель Независимой комиссии, гражданское общество, несколько доноров и Организация Объединенных Наций выразили озабоченность в связи с таким процессом назначения и соответствием новых членов их должностям. 28 июня в публичном заявлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека была подтверждена эта озабоченность. На совещании старших должностных лиц, которое состоялось 3 июля, было отмечено твердое намерение правительства Афганистана и в дальнейшем обеспечивать самостоятельность Независимой комиссии и сохранение за ней статуса «А» в ходе предстоящего процесса аккредитации международных организаций Международным координационным комитетом национальных правозащитных учреждений, что может также повлиять на будущую международную финансовую поддержку Комиссии и прочей деятельности.

28. В полугодовом докладе МООНСА о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, который был опубликован 31 июля 2013 года, содержатся данные о 3852 жертвах среди гражданского населения (1319 погибших и 2533 раненых). Это говорит о том, что по сравнению с первым полугодием 2012 года число погибших мирных граждан увеличилось на 14 процентов, а число раненых среди гражданского населения — на 28 процентов, т.е. в целом число жертв среди гражданского населения увеличилось на 23 процента. В течение первой половины 2013 года число жертв среди гражданского населения было примерно таким же, как в 2011 году, а это говорит о том, что тенденция к сокращению числа жертв, наметившаяся в 2012 году, обратилась вспять. Если проанализировать общее число жертв среди гражданского населения, то окажется, что 74 процента вызвано действиями антиправительственных сил, 9 процентов — действиями проправительственных сил и 12 процентов — столкновениями наземных сил обеих сторон. Взрывы самодельных взрывных устройств, которые применяются антиправительственными силами, по-прежнему были главной причиной гибели и ранений среди гражданского населения. Рост числа столкновений наземных сил, которые в настоящее время являются второй по значимости причиной жертв среди гражданского населения, также привел к возрастанию угрозы для мирных граждан. Среди погибших были 106 женщин, а среди раненых — 247 женщин, т.е. общее число пострадавших женщин увеличилось на 61 процент по сравнению с первым полугодием 2012 года. Среди погибших был 231 ребенок, среди раненых были 529 детей, т.е. общее число жертв среди детей увеличилось на 30 процентов. В заявлении, опубликованном на официальном веб-сайте «Талибана», утверждалось, что эти данные предвзяты, и там была подтверждена позиция «Талибана», согласно которой гражданские государственные служащие и те люди, которые, как считается, поддерживают правительство, являются законными объектами для нападения; тем самым «Талибан» продолжает свою прежнюю политику, которая является прямым нарушением международного гуманитарного права.

29. Увеличение числа погибших и раненых объясняется несчастными случаями, связанными со взрывоопасными предметами в районах, оставленных международными вооруженными силами. В течение отчетного периода по этим

причинам погибли 29 человек и были ранены 37 человек, и во многих случаях эти инциденты произошли, когда дети искали металлолом. Организация Объединенных Наций призывает все стороны заняться решением этой проблемы и обсуждает этот вопрос с МССБ, которые взаимодействуют с представившими их странами, для того чтобы еще раз проанализировать порядок своих действий.

30. Страновая целевая группа по мониторингу и освещению проблемы детей в вооруженном конфликте, действующая под руководством Организации Объединенных Наций, зафиксировала 78 случаев гибели и 195 случаев ранения детей в ходе 58 установленных инцидентов, которые произошли с 1 мая по 31 июля. При обсуждении успехов, которых добивается Афганистан в ходе реализации Плана действий по борьбе с вербовкой несовершеннолетних, правительство обратило особое внимание на улучшение практики набора личного состава армией и полицией, указав также на те области, где еще надо добиться улучшений. Организация Объединенных Наций приветствовала достигнутые успехи, но обратила особое внимание на необходимость дальнейших усилий по предотвращению вербовки и использования детей афганскими силами безопасности, особенно Афганской национальной полицией и Афганской местной полицией. 10 августа канцелярия моего Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) организовали совместную поездку в Кабул для того, чтобы помочь правительству в осуществлении Плана действий, включая разработку «дорожной карты», направленной на реализацию этого плана. 14 августа Межведомственный руководящий комитет провел заседание, на котором присутствовали представители Организации Объединенных Наций, в целях обсуждения «дорожной карты» и подчеркнул, что он придает большое значение осуществлению Плана действий и усилиям по сокращению моего списка организаций, которые вербуют или используют детей.

31. В порядке наблюдения за исполнением Президентского указа № 129 о предотвращении надругательств над лицами, задержанными вследствие конфликта, представители МООНСА посетили 55 мест лишения свободы в 19 провинциях. Были проведены собеседования со 144 взрослыми людьми и 26 детьми, которые были арестованы по обвинениям, связанным с конфликтом. В пяти местах лишения свободы, входящих в сферу компетенции Национального директората безопасности, и в шести местах лишения свободы, входящих в компетенцию Афганской национальной полиции, были выявлены точно установленные случаи применения пыток и плохого обращения. 10 июля сотрудники МООНСА первый раз посетили тюрьму в провинции Парван; эта тюрьма была передана под ответственность правительства Афганистана в марте; в настоящее время в этой тюрьме 2440 заключенных. Начальник тюрьмы сообщил, что после передачи ответственности правительству 2330 человек были выпущены на свободу в результате повторного рассмотрения их дел. Еще 70 заключенных находятся под контролем сил Соединенных Штатов.

32. 10 июля правительство представило первый доклад Афганистана о ходе осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. 28 июля Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отреагировал на этот доклад, признав, что в течение последнего десятилетия Афганистан добился определенных успехов. Однако было отмечено, что женщины по-прежнему не принимают активного участия в общенацио-

нальных процессах принятия решений по важнейшим вопросам и что в настоящее время только девять женщин входят в Высший совет мира, состоящий из 70 человек. Была выражена озабоченность в связи с тем, что недавно было принято решение сократить квоты для женщин в местных выборных органах власти, а также в связи с низкой представленностью женщин в органах правосудия, в том числе в Верховном суде.

33. 20 июня произошло событие, которое подрывает перспективы выполнения конституционных положений о равенстве между мужчинами и женщинами, поскольку Волеси джирга приняла новый Уголовно-процессуальный кодекс, который запрещает допрос родственников обвиняемого и предусматривает, что после отзыва заявления пострадавшим дело закрывается. Это может слишком сильно отразиться на ходе разбирательства по делам, связанным с бытовым насилием, поскольку в таких случаях в качестве свидетелей обычно выступают члены семьи, а на жертв насилия оказывается большое давление с тем, чтобы они забрали свое заявление. Этот законопроект поступил в Мишрану джиргу на рассмотрение. 2 июля Апелляционный суд отменил приговор к десятилетнему лишению свободы за попытку убийства, который был вынесен в отношении трех родственников молодой женщины, подвергавшейся жестоким пыткам; это дело рассматривалось в 2010 году и привлекло к себе внимание всего мира. Вместо отмененного приговора виновные были приговорены к тюремному заключению на три месяца за нанесение телесных повреждений, а поскольку они провели в тюрьме уже более одного года, их сразу же освободили. Это решение теперь обжаловано в Верховном суде. В то же время мониторинг, который проводит МООНСА, показывает, что число женщин и девушек, подвергаемых уголовному преследованию за нарушения морали, увеличилось, несмотря на то, что Верховный суд и Генеральная прокуратура издали три директивы, в которых разъясняется, что побег из дома не является преступлением. Однако складывается впечатление, что криминализация таких поступков продолжается или же прокуроры предъявляют вместо этого обвинения в попытке адюльтера, и в результате в 2012 году в тюрьме оказались 450 женщин и девушек, а за истекшие месяцы 2013 года — уже 600.

34. МООНСА и подразделения Организации Объединенных Наций, действующие в Афганистане, принимали меры для распространения информации о резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающихся женщин, мира и безопасности. Были организованы семинары для представителей гражданского общества в Мазари-Шарифе, Герате, два семинара в Нангархаре, Бамиане и Кабуле.

IV. Осуществление Кабульского процесса и координация деятельности по оказанию помощи в целях развития

35. 29 июня была одобрена первоочередная национальная государственная программа «Закон и правосудие для всех», а это говорит о том, что из 22 программ 21 программа уже согласована. Поскольку в последнее время увеличилось число крупных нападений повстанцев на органы правосудия, в этой программе признается, что надо будет уделять больше внимания обеспечению безопасности судей и прокуроров.

36. 3 июля в Кабуле состоялось совещание старших должностных лиц, отвечающих за реализацию Токийской рамочной программы взаимной подотчетности, на котором сопредседателями были министр финансов, министр иностранных дел и мой Специальный представитель. На этом совещании присутствовали делегации из 40 стран и 8 международных организаций, а также старшие должностные лица и представители гражданского общества Афганистана. На пленарных заседаниях обсуждался вопрос о проведении выборов и об эффективности помощи, а в рамках рабочих групп основное внимание уделялось следующим вопросам: права человека; верховенство права и управление; правильное ведение государственных финансов, управление на низовом уровне и стабильный рост, охватывающий все слои населения. Было отмечено, что как правительство, так и международное сообщество добились определенных успехов в выполнении своих обязательств, однако для решения остающихся проблем нужно активизировать усилия. Министр финансов вновь заявил, что международное сообщество должно признать ответственность и руководящую роль афганцев, уделив особое внимание укреплению учреждений и повышению эффективности затрат.

37. Обсуждались также вопросы экономического роста и развития инфраструктуры, и при этом особое внимание было уделено успехам в сфере государственных финансов и регионального сотрудничества. В качестве значительного достижения был отмечен рост валового дохода за последнее десятилетие. Всемирный банк представил экономический прогноз, согласно которому реальный внутренний валовой продукт Афганистана вырос в 2012/13 году на 11,8 процента, тогда как в 2011/12 году прирост составил 7,3 процента. Однако ожидается, что в 2013/14 году рост замедлится и в течение следующих пяти лет будет составлять в среднем 4,8 процента в год, а общие экономические условия будут сложными. Объем экспорта уменьшился, а объем импорта увеличился, в результате чего вырос дефицит торгового баланса. В первом квартале 2013 года доходы упали на 19,6 процента, но благодаря мерам, принятым правительством, во втором квартале падение сократилось до 3,9 процента. Есть сообщения о том, что правительство теперь научилось более эффективно управлять государственными финансами, и теперь уровень исполнения бюджета достигает 50 процентов по сравнению с 39 процентами в 2010/11 году, однако для дальнейшего получения средств от доноров надо будет добиться еще более значительного прогресса.

38. Для поддержания нынешней динамики будут сохранены механизмы диалога высокого уровня между правительством и международным сообществом, которые были созданы в преддверии совещания старших должностных лиц. Работа Руководящего комитета, который занимается стратегическими вопросами, и Технического комитета, который занимается текущими делами, была дополнена ежемесячными совещаниями министров и послов по схеме «5+3» (пять крупнейших доноров плюс три ротирующихся члена) и еженедельными совещаниями глав донорских учреждений. Дальнейшему прогрессу будут способствовать также три технические группы: по планированию; по осуществлению национальной приоритетной программы; по борьбе с насилием над женщинами и по правам человека. Правительство продолжало также поддерживать контакты со своими партнерами из числа доноров для обсуждения хода проведения в жизнь его политики рационального использования поступающей помощи, и в этих рамках обсуждались, в частности, вопросы бюджетного финан-

сирования, рамочных соглашений по развитию, соглашений о финансировании и проведения совместных анализов, исследований и оценок. Эти обсуждения направлены на достижение общего понимания вопросов, касающихся эффективности помощи, и единого толкования понятий «бюджетный» и «согласование».

39. 7 июля Независимый директорат по вопросам местного самоуправления и министерство восстановления и развития сельских районов утвердили окончательный вариант политики и полномочий, касающихся создания районных координационных советов. Предполагается, что они будут существовать до тех пор, пока не состоятся выборы в районные советы в соответствии с Конституцией. Провинциальные комитеты будут определять членский состав на основе критериев, установленных правительством. Совету министров было представлено на утверждение предложение по этому вопросу, а МООНСА содействовала проведению консультаций между правительством и международным сообществом по методам финансирования.

40. 8 июля Организация Объединенных Наций приступила к реализации инициативы по обеспечению добросовестности в Афганистане для того, чтобы помочь правительству решить его первоочередные задачи по борьбе с коррупцией. С помощью этой инициативы должен быть заложен аналитический фундамент для разработки общегосударственного подхода, включающего упрощение административных процедур и создание систем для борьбы с плохим управлением, недобросовестным поведением и коррупцией, а также создание механизмов сигнализирования о таких явлениях. Государственная общенациональная приоритетная программа по обеспечению транспарентности и подотчетности — это единственная программа, которая пока не утверждена. Постоянный комитет Объединенного совета по координации и контролю отметил, что есть успехи в достижении двух из четырех ключевых показателей, которые были разработаны донорами: это принятие закона о доступе к информации и упорядочение процедуры выдачи строительных лицензий в Кабульском муниципалитете, зато допущено отставание в достижении двух других ключевых показателей: проверка активов государственных чиновников и режим финансового аудита.

V. Гуманитарная помощь

41. Юридическое разрешение, позволяющее почти 1,6 млн. афганских беженцев оставаться в Пакистане, должно было истечь 30 июня, а 28 июня после проведения совещания для чрезвычайных консультаций в Кабуле между правительствами Афганистана и Пакистана с участием Организации Объединенных Наций правительство Пакистана продлило действительность регистрационных карточек беженцев и Трехстороннее соглашение о добровольной репатриации до 31 декабря 2015 года. Это дает больше времени, чтобы можно было создать благоприятные условия — путем реализации стратегии региональных решений проблемы афганских беженцев — для окончательной реинтеграции афганских возвращающихся беженцев, которая играет ключевую роль в деле активизации добровольной репатриации и уменьшения возможностей повторного перемещения или возвращения в принимающую страну. В ходе вышеупомянутого совещания правительство Пакистана изложило свою новую национальную политику в отношении афганских беженцев, которая основана на стратегии регио-

нальных решений проблемы беженцев. Благодаря реализации согласованных принципов — добровольная репатриация, окончательная реинтеграция в Афганистане и поддержка местного населения, принимающего у себя беженцев, — эта новая политика провозглашает необходимость политических и дипломатических стратегий, поощрения усилий по развитию профессионально-технического обучения и привитию жизненных навыков беженцам, информирования общественности через средства массовой информации и создания новых органов на федеральном и провинциальном уровнях. Для решения всех этих задач нужна дальнейшая международная поддержка. С 1 января по 30 июня из Пакистана и Исламской Республики Иран в Афганистан добровольно вернулись 26 000 беженцев, что на 35 процентов меньше, чем в 2012 году.

42. Увеличение числа столкновений наземных сил в Афганистане привело к тому, что стало больше кратковременных переселенцев в сельских районах, особенно в провинциях Бадахшан, Фарьяб и Гор, причем гуманитарные организации не могут получить доступ ко многим из этих переселенцев. По состоянию на 31 июля в результате конфликта в этой стране на положении вынужденных переселенцев находились 584 000 человек (91 000 семей), причем 64 000 из них оказались в таком положении в 2013 году.

43. К 15 августа поступили сообщения о трех случаях заражения диким полиовирусом, тогда как за такой же период 2012 года было зарегистрировано 15 таких случаев. Все три вышеупомянутых случая были зарегистрированы в восточном регионе, где возможности доступа к населению уменьшаются, тогда как в соседних приграничных районах Пакистана продолжает циркулировать этот вирус. Из южного региона, где раньше никогда не удавалось пресечь распространение этого вируса, пока не поступало ни одного сообщения о случаях заражения с ноября 2012 года. Число детей, которые не были охвачены кампанией вакцинации вследствие отсутствия доступа к населению на юге страны, сократилось почти на 30 процентов, поскольку сейчас почти все стороны признают большую пользу вакцинации от полиомиелита. На официальном веб-сайте «Талибана» по случаю праздника Ид аль-Фитр было опубликовано заявление, приписываемое мулле Мохаммаду Омару, которое позволяет организациям, осуществляющим на беспристрастной основе программы в области здравоохранения, удовлетворения потребностей беженцев или распределения продовольствия в районах, контролируемых «Талибаном», заниматься «бескорыстной деятельностью» с соблюдением определенных условий.

44. В течение отчетного периода структуры по разминированию, функционирующие при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, разминировали 306 минных полей в 137 районах. 3 июля губернатор провинции Бадахшан и Организация Объединенных Наций провели мероприятие, на котором 10 районов были объявлены полностью избавленными от мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны. Согласно имеющимся оценкам, еще существуют 4730 минных полей, которые отражаются на жизни 1655 населенных пунктов в 33 провинциях. Успешно проходила реализация шестимесячной программы, являющейся частью 10-летнего плана работы по полному разминированию к марту 2023 года. Общие необходимые расходы на эти цели оцениваются в 618 млн. долл. США, а к концу июля было выделено 66 млн. долл. США.

45. 3 августа первая серия ливневых паводков обрушилась на центральные и юго-восточные районы страны. По оценкам, которые были сделаны к 15 августа, 65 человек погибли и 53 человека были травмированы, есть также пропавшие без вести. Всего пострадали 759 семей, из них 550 — в Кабульской провинции. В то же время ожидается, что вследствие засухи в провинциях Гор и Дайкунди значительная часть урожая будет потеряна. В июле Организация Объединенных Наций сделала прогноз, согласно которому рекомендуется оказывать продовольственную помощь, а также выделять семена и корм для скота. Согласно предварительным прогнозам, начиная с октября около 135 000 человек могут нуждаться в помощи.

VI. Борьба с наркотиками

46. 26 июня был опубликован «Всемирный доклад о наркотиках» 2013 года. В этом докладе сказано, что в 2012 году на Афганистан приходилось 74 процента мирового незаконного производства опиума. Общие площади во всем мире, засеянные маком, увеличились в 2012 году на 15 процентов, и больше всего эти площади увеличились в Афганистане. Однако объем мирового производства сократился почти на 30 процентов, главным образом вследствие плохого урожая в Афганистане, вызванного плохими погодными условиями. В этом докладе также приводятся оценки, согласно которым около 1 миллиона афганцев потребляют наркотики, — это один из самых высоких в мире уровней наркомагии, причем лечение в той или иной форме получают только 10 процентов из этого числа.

47. Была подготовлена предварительная оценка за 2013 год, согласно которой площади под опиумным маком увеличились в 12 провинциях. В течение отчетного периода под руководством губернаторов предпринимались усилия в целях сокращения выращивания опиумного мака. Согласно сделанным оценкам, к 13 июля посевы опиумного мака были истреблены на площади в 8262 гектара. В ходе этой кампании погибли 132 человека и 89 человек было ранено.

48. С 30 июня по 3 июля в Тегеране проходил Региональный учебный семинар по борьбе с отмыванием денег, незаконным финансовым потокам и подозрительным операциям с наличностью. В работе этого семинара принимали участие старшие эксперты из Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана и Таджикистана, а 3 июля в Исламской Республике Иран состоялось седьмое совещание Региональной группы органов финансовой разведки; его цель — укрепление регионального сотрудничества в борьбе с отмыванием денег и подозрительными финансовыми операциями. Задача заключается в создании общего механизма для более широкого обмена информацией о подозрительных операциях, в том числе для изъятия доходов наркоторговцев.

49. Продолжали предприниматься усилия в рамках осуществляемой под руководством Организации Объединенных Наций Региональной программы для Афганистана и соседних стран, а с 1 по 4 июля в Исламабаде проходил второй Региональный семинар по возможностям сбора и анализа данных о наркотиках. Участники семинара, которые приехали из восьми стран, охваченных этой региональной программой, а также из Шри-Ланки, Мальдивских Островов, Непала и Бангладеш, обменялись информацией о потреблении наркотиков и об

опыте проведения обследований, касающихся потребления наркотиков. В конце этого семинара состоялось первое заседание Целевой группы Подпрограммы по тенденциям и последствиям Региональной программы. На этом заседании было подчеркнуто, что обусловленные культурными традициями нетерпимость и стигматизация по отношению к тем, кто потребляет наркотики, сильно затрудняют проведение обследований в этом регионе с помощью собеседований. 27–28 августа в Тегеране состоялось четвертое совещание Региональной разведывательной рабочей группы по контролю за прекурсорами, в котором принимали участие сотрудники правоохранительных органов стран Западной и Центральной Азии, занимающиеся контролем за прекурсорами и пресечением их оборота. Участники этого совещания обменялись информацией о состоянии контроля за прекурсорами и поделились информацией о последних операциях по конфискации контролируемых веществ.

50. В рамках Трехсторонней инициативы 19–21 августа в Кабуле прошла серия встреч старших должностных лиц Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана, которые занимаются углублением сотрудничества в области борьбы с наркотиками. Обсуждались вопросы, касающиеся совместной деятельности, пограничных структур для поддержания связи, передачи сообщений и обмена информацией.

VII. Поддержка Миссии

51. После того как в 2013 году финансирование МООНСА сократилось на 18,7 процента, необходимо избежать дальнейших крупномасштабных организационных изменений в 2014 году, поскольку они оказали бы большое влияние на присутствие и деятельность МООНСА на местах. Удалось повысить эффективность работы благодаря совмещению функций, переориентации должностей и внешнему подряду. Регулярное авиасообщение между Кабулом и Дубаем, которое обеспечивал самолет МООНСА, прекратилось.

52. Для того чтобы уменьшить масштабы своего присутствия в течение переходного периода с учетом бюджетных ограничений и обстановки в плане безопасности, МООНСА закроет в октябре свое представительство в провинции Хост. Предлагается также превратить региональное представительство МООНСА в провинции Бамиан в представительство многих учреждений к началу 2014 года, а в дальнейшем основное внимание в этой по большей части мирной провинции будет уделяться вопросам развития. Если предлагаемые меры будут утверждены в бюджете, то к январю 2014 года останется только 13 представительств на местах, тогда как в 2012 году их было 23. В Кундузе пока не удалось подыскать подходящего помещения для представительства, и его надо либо перевести в другое место, либо закрыть по соображениям безопасности. МООНСА подписала меморандум о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций относительно деятельности в Мазари-Шарифе, Кандагаре и Гардезе в целях совместного несения расходов и дополнительного сокращения текущих расходов на обеспечение безопасности, а также вспомогательный персонал и аренду помещений.

53. Кувейтское объединенное бюро поддержки продолжало координировать поддержку МООНСА и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку (МООНПИ). В июле заместитель Генерального секретаря

полевой поддержке Амира Хак посещала это Бюро и наблюдала за осуществлением глобальной стратегии полевой поддержки в рамках таких инициатив по сотрудничеству между миссиями. Это Бюро начало анализировать кадровую ситуацию в целях изучения возможностей экономии, которую можно получить путем перевода операций, связанных с людскими ресурсами и финансами, в Кувейт.

VIII. Замечания

54. Визит моего первого заместителя ясно показал долгосрочную приверженность Организации Объединенных Наций делу оказания помощи властям и народу Афганистана в осуществлении их надежд на мир, справедливость и развитие. Главный мотив, услышанный моим первым заместителем, заключался в том, что необходимо защитить завоевания последнего десятилетия. Значение предстоящих выборов и необходимость примирения для обеспечения успешного переходного периода и долгосрочных перспектив этой страны ясны. Он слышал призывы широких слоев населения к тому, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть свою роль в поддержке этих политических процессов, осуществляемых под руководством самих афганцев. Подчеркивалась также необходимость долгосрочной предсказуемости международной помощи в рамках выполнения взаимных обязательств, которые были взяты на Чикагском саммите и в Токио.

55. Эффективно работающие представительные учреждения являются основой стабильных переходных процессов. Выборы президента в 2014 году и то, в какой мере они будут охватывать все слои населения, создадут самую надежную базу внутренней легитимности. Они ознаменуют собой первую мирную, демократическую передачу власти в Афганистане и будут иметь решающее значение для продолжения оказания международной помощи. Я приветствую принятие законодательства о выборах. Прочная законодательная база, подтверждающая независимость Независимой избирательной комиссии и Независимой комиссии по рассмотрению жалоб избирателей, является основой надежной системы выборов и взаимно согласованных правил, с помощью которых можно будет опротестовать результаты предстоящего голосования. Новые члены этих комиссий несут огромную ответственность за будущее своей страны. Оперативное планирование, в том числе связанное с обеспечением безопасности, уже продвинулось дальше, чем в ходе предыдущих выборов, и я приветствую несомненную руководящую роль афганцев, показывающую, что Афганистан — его народ, учреждения, политические и общественные силы — действительно несет всю полноту ответственности за цикл выборов 2014–2015 годов. Сейчас большое значение имеет достижение окончательных договоренностей о методах финансирования для обеспечения нормального процесса мобилизации средств.

56. Я принял к сведению законную озабоченность, выраженную властями и обществом Афганистана, а также международным сообществом в связи с тем, как в Дохе было открыто представительство «Талибана». Любые переговоры должны охватывать все стороны и должны сопровождаться своевременными мерами укрепления доверия, направленными на уменьшение насилия, особенно в связи с выборами, а также на укрепление безопасности афганских мирных граждан, которые слишком долго испытывают на себе последствия конфликта.

Предстоящие президентские выборы и идущие сейчас обсуждения между афганскими заинтересованными сторонами относительно формирования общенационального консенсуса, видимо, приведут к уточнению позиций кандидатов, в том числе по вопросу о мирном процессе и способах достижения примирения, не ставящих под угрозу завоевания предыдущих 12 лет. Организация Объединенных Наций поддерживает всеобъемлющий мирный процесс, осуществляемый под руководством афганцев, которые сами и отвечают за него, и я приветствую любые шаги, способствующие скорейшему началу этого процесса.

57. Совещание старших должностных лиц дало нам важную возможность проанализировать степень реализации Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и подтвердить необходимость нашего активного участия на высоком уровне в целях наращивания усилий по выполнению взятых на себя обязательств. Выполнение международных обязательств об оказании помощи таким образом, чтобы она содействовала укреплению афганских учреждений и бюджетных систем и поступала через них, исключительно важно для переходного периода. В свою очередь, огромное значение имеет уверенность в работоспособности афганских систем управления и ведения финансов. В этой связи очень важно увеличить внутренние доходы и принять закон о борьбе с отмыванием денег. По мере развития переходных процессов доноры будут продолжать подчеркивать важность достижения дальнейшего прогресса в области прав человека, включая права женщин, в целях достижения оптимальных результатов развития для афганского народа, а также в целях сохранения приверженности общественности тех стран, которые являются донорами. Совершенно очевидно, что в числе приоритетов будут более значительные успехи в деле исполнения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, а также усилия по сохранению статуса «А» у Независимой комиссии по правам человека в Афганистане в ходе предстоящего процесса международной аккредитации.

58. Начало пятого — заключительного этапа передачи ответственности за обеспечение безопасности, которое состоялось в течение нынешнего квартала, благодаря чему афганские силы безопасности должны теперь играть руководящую роль на всей территории страны, подтвердило твердое намерение Международных сил содействия безопасности завершить свою деятельность в следующем году. Афганские силы безопасности продемонстрировали свои возросшие возможности и готовность взять на себя ответственность за обеспечение безопасности, однако все яснее становится наличие нерешенных проблем и недостатков. Обеспечение безопасности остается сложной проблемой в ряде районов, в основном сельских, в том числе на севере страны. Вызывает озабоченность увеличение числа жертв среди гражданского населения, поскольку число погибших и раненых вновь вернулось к самому высокому уровню, который был после 2001 года. Повстанцы продолжают совершать нападения на гражданских государственных чиновников и рядовых служащих. Я призываю все стороны уважать статус гражданского населения и соблюдать международные нормы.

59. Беспорядки и конфликты не всегда обусловлены деятельностью «Талибана», транснациональных террористических групп, связанных с «Аль-Каидой», и других антиправительственных вооруженных групп. В такие периоды нестабильности и непредсказуемости организованные преступные группы, занимающиеся наркоторговлей, и самые различные незаконные вооруженные группы стремятся укрепить свое влияние. Именно по этой причине успешная пере-

дача политической власти путем проведения президентских выборов, а также продолжение и предсказуемость долгосрочной международной поддержки Афганистана имеют огромное значение для обеспечения того, чтобы не создавалось впечатления о вакууме в сфере безопасности.

60. Меня обнадежили продуктивные беседы, состоявшиеся в Исламабаде между президентом Карзаем и премьер-министром Шарифом. Продление этого визита на один день показало отрядную готовность обеих сторон работать сообща для решения вопросов, представляющих взаимный интерес. Это соответствует выводам, которые были сделаны по итогам моего собственного посещения Пакистана, где новый премьер-министр подчеркивал важность улучшения добрососедских отношений. Самой высокой оценки заслуживает недавно принятое решение позволить афганским беженцам продлить свое пребывание в Пакистане на фоне продолжающихся усилий, направленных на поиск долгосрочного решения проблемы возвращенцев. Конструктивное взаимодействие между странами региона и сотрудничество между ними абсолютно необходимы для достижения и укрепления долгосрочной стабильности. Стамбульский процесс, в котором Афганистан играет одну из ключевых ролей, является важной составной частью этих усилий. Мы призываем все страны, которые играют ведущую роль в принятии мер по укреплению доверия, обеспечить начало практической работы к концу 2013 года. Я приветствую тот факт, что Китай предложил провести на его территории встречу министров в рамках Стамбульского процесса летом следующего года, поскольку это говорит о признании важности региональных подходов.

61. Партнерство Организации Объединенных Наций с суверенным Афганистаном будет продолжать развиваться в целях поддержки решения первоочередных задач Афганистана и удовлетворения потребностей афганцев. Я признаю, что по мере того, как афганские учреждения будут все больше брать на себя ведущую роль, деятельность Организации Объединенных Наций должна будет все больше переключаться с оказания услуг на укрепление потенциала и жизнеспособности Афганистана и на поддержку процессов, руководимых самими афганцами. Я приветствую более эффективную координацию между правительством и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в соответствии с концепцией «Единство действий Организации Объединенных Наций». Благодаря этому наша деятельность будет больше соответствовать национальным приоритетам, в том числе в результате усилий, направленных на то, чтобы сократить вспомогательные расходы по программам и расходы на финансовые операции, решить вопрос о так называемой «второй гражданской службе» и построить нашу работу таким образом, чтобы Организацию Объединенных Наций не рассматривали в качестве конкурента правительства в сфере оказания услуг и распределения международных финансовых средств.

62. Общий план гуманитарной деятельности на 2013 год в настоящее время профинансирован примерно на 63 процента: это позитивная тенденция, отличающаяся от тенденции последних лет, когда происходило сокращение финансирования гуманитарных программ. Я поддерживаю рекомендации Координатора по гуманитарным вопросам относительно создания Общего гуманитарного фонда, который будет не только обеспечивать новое финансирование, но и будет направлять больше ресурсов недостаточно финансируемым гуманитарным организациям, включая афганские неправительственные организации, ко-

торые играют огромную роль в этой стране. Рост вынужденного перемещения населения вследствие конфликта, особенно в отдаленных районах, вызывает озабоченность. Необходимо предпринять усилия по созданию механизмов для обеспечения того, чтобы перемещенные лица могли найти для себя безопасное убежище и получили доступ к гуманитарной помощи. Я призываю все стороны добиваться расширения доступа в районы, где продолжается конфликт.

63. Я хотел бы выразить мою благодарность всем национальным и международным сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и моему Специальному представителю Яну Кубишу за то, что они, действуя подчас в трудных условиях, продолжают самоотверженно выполнять свои обязанности по поддержке народа Афганистана.
